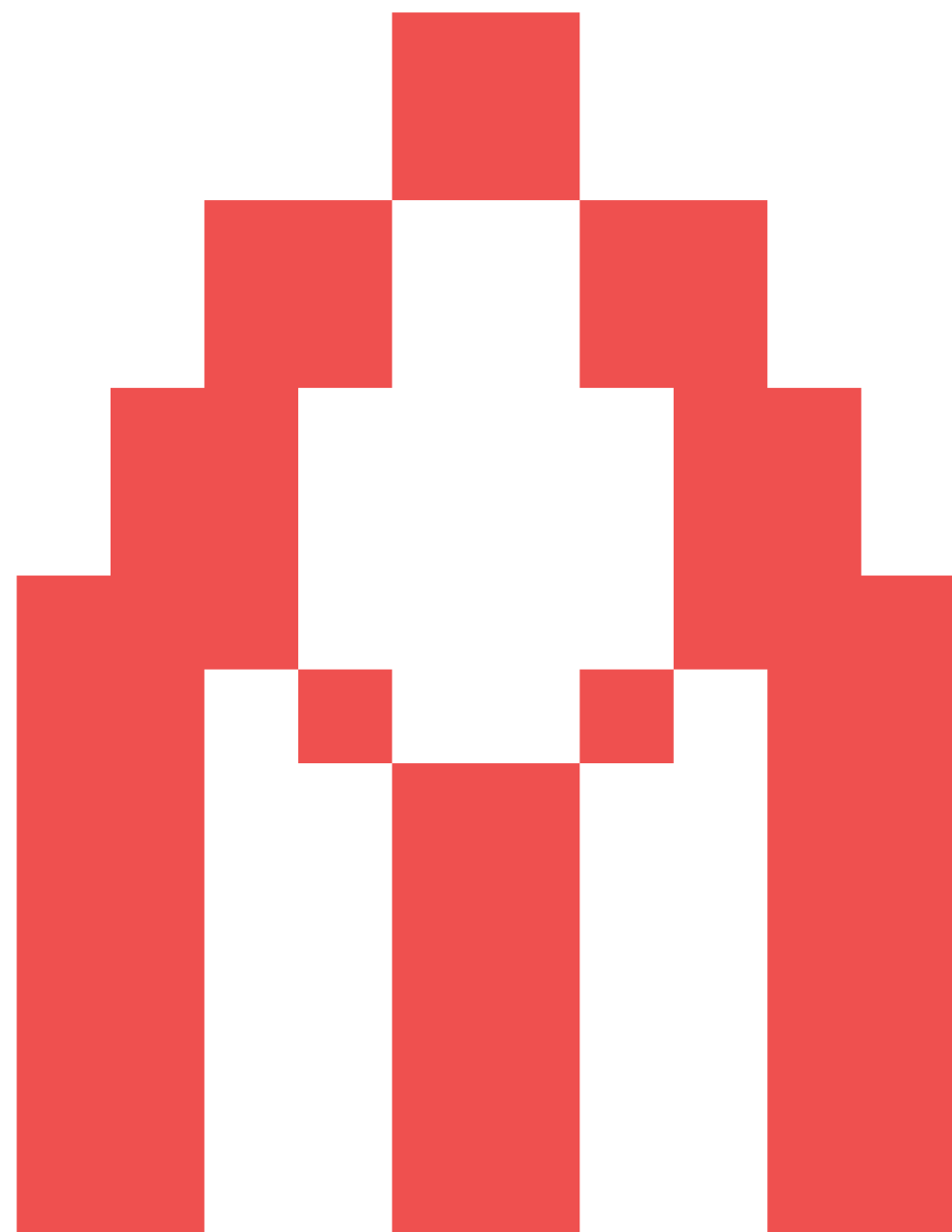




ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК СЕГОДНЯ

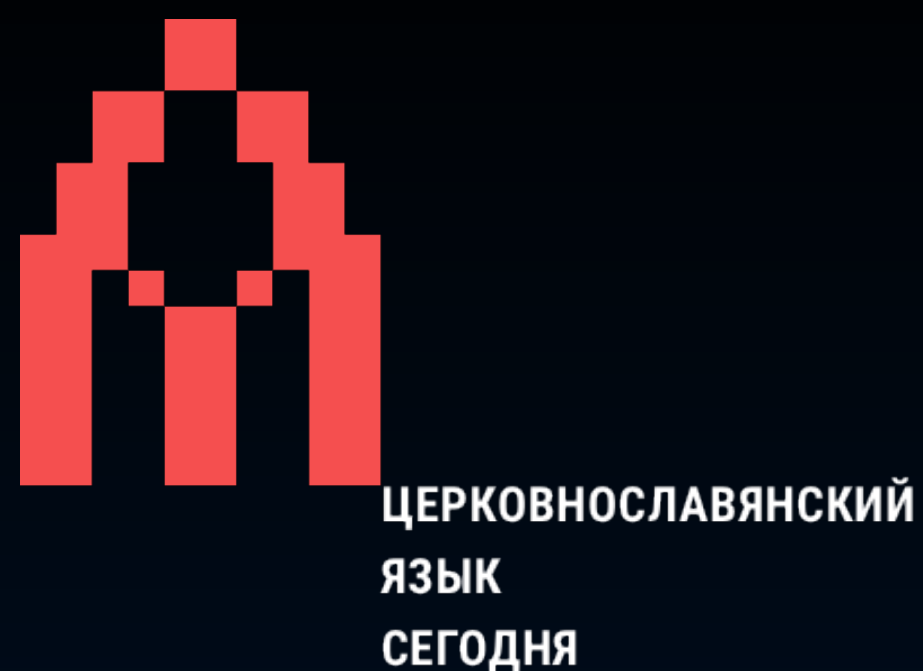
ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ.ОНЛАЙН

ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ ИНТЕРНЕТ-ПОРТАЛ

■ Электронная версия
«Большого словаря
церковнославянского
языка Нового времени»

■ Видеолекции по истории
церковнославянской
письменности и поэтике
богослужебных текстов

■ Интерактивный
путеводитель по ресурсам
интернета, связанным
с церковнославянским
языком



И.С.Добровольский

Ресурсы Интернета, полезные исследователю и преподавателю церковнославянского языка



Некоммерческое партнерство по содействию
в поддержке и сохранении русского языка

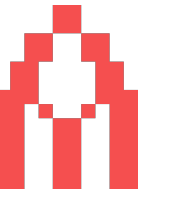


ФОНД
ПРЕЗИДЕНТСКИХ
ГРАНТОВ



ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ
ЦЕНТР

Научный центр по изучению церковнославянского языка
Института русского языка им. В.В. Виноградова
Российской академии наук



Церковнославянские тексты



Минеи богослужебные

Акафистник и молитвослов | Помочь

Полный комплект богослужебных книг

Молитва о прекращении междоусобных брани на Божественной литургии по сугубой ектении чтомая

На Минеи.рф (minei.ru) вы найдете отсканированные богослужебные книги и тексты в форматах  djvu и  pdf, а также оцифрованные тексты в формате **hip hip**.

Здесь представлены практически все необходимые для богослужения книги, которые можно скачать или просмотреть on-line (ознакомьтесь с [кратким руководством по формату djvu](#)).

С их помощью можно восполнить пробелы в библиотеке храма, или же подготовиться к богослужению дома.

Акафисты, молитвы и каноны (отдельно от службы) из миней мы разместили на сайте [Акафистник.рф](#) (akafistnik.ru)

Новости

24.03.2014 Полностью обновлен сайт. Просьба [сообщать](#) о неработающих ссылках и прочих проблемах.

Главная

Библия на
церковнославянском

Богослужебное Евангелие

Богослужебный Апостол

Служебник

Псалтирь Следованная

Часослов

Типикон

Минея общая

Минея праздничная

«Зеленые» минеи

«Коричневые» минеи



Октоих

Репринтное издание

Часть 1 (глас 1-4) <
<djvu>.

ОКТОИХЪ,

сѣръчь

ОСМОГЛАСНИКЪ

ГЛАСЫ Ѧ-Д



МОСКВА
МОСКОВСКАЯ ПАТРИАРХІА
АЦІА

Акафистник и молитвослов | Помочь

Главная

Библия на
церковнославянском

Богослужбное Евангелие

Богослужбный Апостол

Служебник

Псалтирь Следованная

Часослов

Типикон

Миня общая

Миня праздничная

«Зеленые» минеи

«Коричневые» минеи



ОКТОИХ

Репринтное издание

Часть 1 (глас 1-4) <
<djvu>.

Славословіе великое. Тѧже, тропѧрь воскресѧ:

Днѣсь спсѣніе міръ кысѣть, поѣмъ воскресѣмъ ѡз гроба, ѡ
начальникъ жизни нашея: разрѣшѣвъ во смѣртѣю смѣръ,
побѣдѣ даде намъ, ѡ велѣю мѧть.

И ѡпѣстѧ

На лѣтѣргѣи ѡзображѣтельна, блжѣнна, гласъ ѧ:

Снѣдѣю ѡзведе ѡз раѧ врагъ ѧдѧма: крѣтомъ же раз-
бойника кведе хрѣтѣсъ кѡнъ, помѧнѣ ма, зовѣща, ѡгда
прѣидеши во црѣтѣи твоѣмъ.

Стѣхъ: Блжѣни чѣстѣи сѣрдцемъ, ѧкъ тѣи вѣа ѡзрѧтъ.

Покланѧюсѧ стѣрѣмъ твоѣмъ, славословѧю ѡ воскресѣ-
ніе со ѧдѧмомъ ѡ разбойникомъ, со гласомъ свѣтлымъ
копѣю ти: помѧнѣ ма гдѣи, ѡгда прѣидеши во црѣтѣи
твоѣмъ.

Стѣхъ: Блжѣни мирѣтворѣцы, ѧкъ тѣи сѣове вѣѣи нарекѣтсѧ.

Распѧлсѧ ѡсѣи безгрѣшнѣ, ѡ во грѣбѣ положилисѧ ѡсѣи
кѡлею: но воскресѧ ѡсѣи ѧкъ вѣз, сокозвѣгнѣвый себѣ
ѧдѧма, помѧнѣ ма, зовѣща, ѡгда прѣидеши во црѣтѣи
твоѣмъ.

Стѣхъ: Блжѣни ѡзгнѧни прѧвды радѣи, ѧкъ тѣхъ ѡсѣи црѣтво
нѣнѣе.

Храмъ твоѣи тѣлесный триднѣвнымъ воскресѣивый по-
гребѣніемъ, со ѧдѧмомъ, ѡ ѡже ѡ ѧдѧма, воскресѣилъ ѡсѣи
хрѣтѣ вѣже: помѧнѣ насъ зовѣщихъ, ѡгда прѣидеши во
црѣтѣи твоѣмъ.

Стѣхъ: Блжѣни ѡсѣи, ѡгда понѣсѧтъ вѧмъ, ѡ ѡжденѣтъ, ѡ
рекѣтъ всѧкъ соѧз глѧголъ на кы лжѣще менѣ радѣи.

Мѣронѣицы прѣидѣша плачѣща, на грѣбъ твоѣи хрѣтѣ

Акафистник и молитвослов | Помочь

Главная

Библия на
церковнославянском

Богослужбное Евангелие

Богослужбный Апостол

Службник

Псалтирь Следованная

Часослов

Типикон

Минѣя общѧ

Минѣя праздничная

«Зелѣные» минѣи

«Коричневые» минѣи



Библиотека святоотеческой литературы

Православная Гимназия во имя Преподобного Сергия Радонежского,
Новосибирск, Академгородок

Просьба всем, кто дублирует на своих страницах тексты нашей библиотеки,
информировать нас об этом и размещать ссылку на <http://www.orthlib.ru>.

[Каталог библиотеки](#)

[Богослужбные тексты](#)

[Святоотеческие тексты на
церковнославянском](#)

[Что такое НР?](#)

[Подписаться на рассылку новостей](#)

Совместные проекты:

<http://orthlib.canto.ru> — динамическое
зеркало странички "Богослужбные
тексты", позволяющее "на лету"
преобразовывать тексты из стандарта НР
в UCS, распаковывать архивы с hip-
файлами.

<http://www.orthlib.info> — богослужбные
тексты библиотеки на
церковнославянском языке в pdf-
формате.

Ссылки

[О нашей библиотеке](#)

[Архив новостей сайта](#)

[Как поддержать наш проект](#)

Нас поддерживают:



Последние новости

17.04.2010. Выложен в формате hip [Ирмологий](#). Тексты приводятся по изданию: *Ирмологий*. —
Свято-Троицкая Сергиева Лавра, 1995. Репринт издания: Москва, Синодальная типография, 1913.
Не были оцифрованы приложения к книге, включающие отпустительные тропари, которые можно
найти в других богослужбных книгах. Скачать всю книгу одним файлом [irmologij.rar 152k](#).

30.07.2008. Выложено в формате hip [Последование ко святому Причащению](#). Текст оцифрован по
заказу [sobornik.ru](#) и по предоставленным от них изображениям страниц. Печатный источник: 1908,
Москва. Типография единоверцев при Свято-Троицкой Введенской церкви.

25.02.2008. Выложен в формате hip [августовский том Пролога на церковнославянском](#). Весь том
[единым архивом \(95K\)](#).

9.11.2007. Опубликована в формате hip [Ифика Иерополитика, или философия нравоучительная](#),
синодального издания 1764 года. Вся [книга единым архивом \(121K\)](#). Обращаем внимание
пользователей библиотеки, что новые тексты, как указанный в этой новости, так и находящийся в
работе [Пролог](#), представляют из себя более древние тексты, чем имеющийся в настоящее время на
сайте массив церковнославянских текстов, и конвертеры, предлагаемые нами на сайте, пока не
способны к полноценному конвертированию указанных hip-текстов в церковнославянский вид из-за
отсутствия ряда символов в стандартной ucs-кодировке.

8.11.2007. Выложен в формате hip [июльский том Пролога на церковнославянском](#). Весь том
[единым архивом \(97K\)](#).

18.09.2007. Сегодня сайту исполнилось семь лет.

5.09.2007. Выложен в формате [hip июньский том Пролога на церковнославянском](#) переиздания
Московской старообрядческой книгопечатни 1915 г. с московского издания 1643 г. Весь том [единым
архивом \(150K\)](#). Графический оригинал текста доступен на сайте <http://sobornik.ru/>

27.02.2007. На pdf-зеркале Библиотеки святоотеческой литературы <http://www.orthlib.info>
опубликована [Праздничная минея](#). Тексты оцифровывались по репринтному воспроизведению издания

Интересные материалы сайта:

[Феодор Студит. Огласительные
поучения](#)

[Иоанн Дамаскин. Точное изложение
православной веры](#)

[Иоанн Златоуст. Беседы на послание к
Римлянам](#)

[Григорий Богослов. Слово 45. На
Святую Пасху](#)

[Василий Великий. Беседы на
Шестоднев](#)

[Кирилл Иерусалимский. Поучения
огласительные и тайноводственные](#)

[Библия на церковнославянском](#)

[Отечник проповедника:](#)

[А Б В Г Д Е Ж З И К Л М Н
О П Р С Т У Ф Х Ц Ч Щ Ю Я
УКАЗАТЕЛЬ](#)

Нас поддерживают:



Богослужебные тексты

Библиотека святоотеческой литературы

[Главная страница](#)

[Каталог библиотеки](#)

[Что такое НР?](#)

[Богослужебные тексты](#)

[Online конвертер](#)

Октоих

Тексты приводятся по изданию: *_О=ктѡ'ихъ, си'рѣчь _о=смогла'сникъ. В 2 частях.— Издание Московской Патриархии, Москва, 1981.*

Тексты Октоиха в стандарте НР:

Все нр-файлы "Октоиха" единым архивом: [ос.rar 827k](#). [Перейти к pdf версии странички Октоиха.](#)

Глас\дни	вс	пн	вт	ср	чт	пт	сб
1-й	1_1nd.rar 22k	1_2pn.rar 13k	1_3vt.rar 14k	1_4sr.rar 14k	1_5ch.rar 13k	1_6pt.rar 14k	1_7sb.rar 19k
2-й	2_1nd.rar 19k	2_2pn.rar 14k	2_3vt.rar 14k	2_4sr.rar 14k	2_5ch.rar 13k	2_6pt.rar 14k	2_7sb.rar 14k
3-й	3_1nd.rar 19k	3_2pn.rar 13k	3_3vt.rar 14k	3_4sr.rar 13k	3_5ch.rar 13k	3_6pt.rar 14k	3_7sb.rar 13k
4-й	4_1nd.rar 20k	4_2pn.rar 14k	4_3vt.rar 14k	4_4sr.rar 14k	4_5ch.rar 13k	4_6pt.rar 13k	4_7sb.rar 13k
5-й	5_1nd.rar 20k	5_2pn.rar 12k	5_3vt.rar 14k	5_4sr.rar 13k	5_5ch.rar 12k	5_6pt.rar 13k	5_7sb.rar 14k
6-й	6_1nd.rar 19k	6_2pn.rar 12k	6_3vt.rar 14k	6_4sr.rar 13k	6_5ch.rar 12k	6_6pt.rar 14k	6_7sb.rar 13k
7-й	7_1nd.rar 19k	7_2pn.rar 12k	7_3vt.rar 13k	7_4sr.rar 12k	7_5ch.rar 12k	7_6pt.rar 11k	7_7sb.rar 12k
8-й	8_1nd.rar 20k	8_2pn.rar 13k	8_3vt.rar 14k	8_4sr.rar 14k	8_5ch.rar 13k	8_6pt.rar 15k	8_7sb.rar 13k

1_4sr.hip

%<[Во вто'рникъ ве'чера%],%>

%<на Г%>д\си воззва'хъ, %<стіхи^ры кр\стны, гла'сь
а~,%>

%<Подо'бень: П%>рехва'льніи мч~нцы:

%<Сті'хъ: А='%>ще беззакв'нія на'зриши гд\си, гд\си
кто` постои'тъ; ја='кв о\_у= тебе` w=чище'ніе _е='сть.

%<Н%>а кр\стјь` пригвожда'емь, хр\сте` бж~е, ја='кв
чл~вјь'къ, чл~вјь'ческое _е=стество` w=божи'ль \_е=си`, и=
началосло'бнаго о_у=мертви'ль _е=си` смі'я. на'сь
свободи'ль _е=си` кля'твы ја='же w\т дре'ва, ја='кв
бл~гоутро'бень бы'въ кля'тва: прише'ль _е=си`, ја='кв да
всјь^мь пода'си бл~гослове'ніе, и= ве'лію мл\сть.

%<Сті'хъ: И='%>мене ра'ди твоегw` потерпјь'хъ тя`
гд\си, потерпјь` душа` моя` въ сло'во твое`, о_у=пова`
душа` моя` на гд\са.

%<В%>ся'кія превы'вши че'сти сы'й вл\дко,
w=безче'ститися бл~говоли'ль _е=си`, поно'сную
претерпјь'въ ще'дре на дре'вјь сме'рть, _е=я'же ра'ди
безсме'ртіе, w=б\ья'тъ ро'дъ чл~вјь'ческій, и= жи'знь
пе'рвую воспріа'тъ, тебјь` о_у=ме'ршу пло'тію всеси'льне.
(с. 98)

%<Сті'хъ: W\т%> стра'жи о_у='треннія до но'щи, w\т
стра'жи о_у='треннія до о_у=пова'еть і-иель на гд\са

8-й	8_1nd.rar 20k	8_2pn.rar 13k	8_3vt.rar 14k
-----	---------------	---------------	---------------

огослужебные тексты

Библиотека святоотеческой литературы

Октоих

=смогла'сникъ. В 2 частях.— Издание Московской Патриархии,

[ейти к pdf версии странички Октоиха.](#)

ср	чт	пт	сб
1_4sr.rar 14k	1_5ch.rar 13k	1_6pt.rar 14k	1_7sb.rar 19k
2_4sr.rar 14k	2_5ch.rar 13k	2_6pt.rar 14k	2_7sb.rar 14k
3_4sr.rar 13k	3_5ch.rar 13k	3_6pt.rar 14k	3_7sb.rar 13k
4_4sr.rar 14k	4_5ch.rar 13k	4_6pt.rar 13k	4_7sb.rar 13k
5_4sr.rar 13k	5_5ch.rar 12k	5_6pt.rar 13k	5_7sb.rar 14k
6_4sr.rar 13k	6_5ch.rar 12k	6_6pt.rar 14k	6_7sb.rar 13k
7_4sr.rar 12k	7_5ch.rar 12k	7_6pt.rar 11k	7_7sb.rar 12k
8_4sr.rar 14k	8_5ch.rar 13k	8_6pt.rar 15k	8_7sb.rar 13k

%<%[Во вто'рникъ ве'чера%],%>

%<на Г%>д\си воззва'хъ, %<стіхи^ры кр\стны, гла'съ а~,%>

%<Подо'бень: П%>рехва'льниі мч~нцы:

%<Сті'хъ: А='%>ще беззакв'нія на'зриши гд\си, гд\си кто` постои'тъ; ја='кѡ о\_у= тебе` ѡчище'ніе _е='сть.

%<Н%>а кр\стѣ` пригвожда'емь, хр\сте` бж~е, ја='кѡ чл~вѣ'къ, чл~вѣ'ческое _е=стество` ѡ=божи'ль \_е=си`, и=началосло'бнаго о_у=мертви'ль _е=си` смі'я. на'съ свободи'ль \_е=си` кля'твы ја='же ѡт дре'ва, ја='кѡ бл~гоутро'бень бы'въ кля'тва: прише'ль _е=си`, ја='кѡ да всѣ^мъ пода'си бл~гослове'ніе, и= ве'лію мл\сть.

%<Сті'хъ: И='%>мене ра'ди твоегѡ` потерпѣ'хъ тя` гд\си, потерпѣ' душа` моя` въ сло'во твое`, о\_у=пова` душа` моя` на гд\са.

%<В%>ся'кія превы'вши че'сти сы'й вл\дко, ѡ=безче'ститися бл~говоли'ль _е=си`, поно'сую претерпѣ'въ ще'дре на дре'вѣ сме'рть, \_е=я'же ра'ди безсме'ртіе, ѡ=бѣ'ять ро'дъ чл~вѣ'ческій, и= жи'знь пе'рвую воспріа'тъ, тебѣ` о_у=ме'ршу плѣ'тію всеси'льне. (с. 98)

%<Сті'хъ: Ѡт%> стра'жи о_у='тренніа до но'щи, ѡт стра'жи о_у='тренніа до о_у=пова'етъ і~ишь на гд\са

Во вто́рнику ве́чера,

на Гдѣ́ воззва́хъ, стѣхѣ́ры крѣ́стны, гла́съ а́,

Подобѣ́нз: Прехва́льниі мѣ́нцы:

Стѣ́хъ: ꙗ́ще беззакѡ́нїа на́зриши гдѣ́, гдѣ́ кто̀ постои́тъ; ꙗ́кѡ о́у тебѣ́ ѡчи́щенїе ѣ́сть.

На крѣ́тѣ́ пригвожда́емь, хрѣ́те бж́е, ꙗ́кѡ члѣ́вѣкъ, члѣ́вѣческое ѣ́стество̀ ѡ́божи́лъ ѣ́си, и́ началосло́бнаго о́умертви́лъ ѣ́си смі́а. на́съ свободи́лъ ѣ́си кля́твы ꙗ́же ѡ́ дре́ва, ꙗ́кѡ бл҃гоу́тробенз бы́въ кля́тва: прише́лъ ѣ́си, ꙗ́кѡ да всѣ́мъ пода́си бл҃гослове́ніе, и́ ве́лію млѣ́ть.

Стѣ́хъ: ꙗ́мене ра́ди твоегѡ́ потерпѣ́хъ тѣ́ гдѣ́, потерпѣ́ дѡ́ша моѡ́ въ сло́во твое́, о́упова́ дѡ́ша моѡ́ на гдѣ́.

Всѣ́кїа превы́шши чѣ́сти сы́й влѣ́дко, ѡ́безчѣ́ститисѧ бл҃говоли́лъ ѣ́си, поно́сѡю претерпѣ́въ ще́дре на дре́вѣ сме́рть, ѣ́же ра́ди безсме́ртїе, ѡ́бѣ́тъ ро́дъ члѣ́вѣческїй, и́ жи́знь пе́рвѡю воспрїа́тъ, тебѣ́ о́умѣ́ршѡ плѣ́тію всеси́льне.

Стѣ́хъ: Ѡ́ стра́жи о́утреннїа до но́щи, ѡ́ стра́жи о́утреннїа, да о́упова́етъ і́ишь на гдѣ́.

Крѣ́те все́чтны́й, вѣ́рныхъ всѣ́хъ ѡ́чи́стїи́ще, всѧ ѡ́свѣти́ тебѣ́

Filter: Language: [Liturgical Texts in English](#) | [Even More Liturgical Texts](#)

Library of Liturgical Texts



Богослужбное Евангелие

Издание Московской Патриархии (1984)

[Read online](#) | [Download: ePUB](#) | [Raw XML](#) | [Text-only](#)



Богослужбный апостол

Издание Московской Патриархии (1989)

[Read online](#) | [Download: ePUB](#) | [Raw XML](#) | [Text-only](#)



Божественная Литургия Святого Апостола Иакова

София (1948)

[Read online](#) | [Download: ePUB](#) | [Raw XML](#) | [Text-only](#)



Божественная Литургия Святого Апостола Иакова

Рим (1970)

Browse all by Language:

Church Slavonic ▾

Category:

All Titles ▾

Go

Download:

XML ▾



18 px ▾



- Глас 1-й. Неделя.
- Глас 1-й. Понедельник.
- Глас 1-й. Вторник.
- **Глас 1-й. Среда.**
- Глас 1-й. Четверг.
- Глас 1-й. Пятница.
- Глас 1-й. Суббота.
- Глас 2-й. Неделя.
- Глас 2-й. Понедельник.
- Глас 2-й. Вторник.
- Глас 2-й. Среда.
- Глас 2-й. Четверг.
- Глас 2-й. Пятница.
- Глас 2-й. Суббота.
- Глас 3-й. Неделя.
- Глас 3-й. Понедельник.
- Глас 3-й. Вторник.
- Глас 3-й. Среда.
- Глас 3-й. Четверг.
- Глас 3-й. Пятница.
- Глас 3-й. Суббота.
- Глас 4-й. Неделя.
- Глас 4-й. Понедельник.
- Глас 4-й. Вторник.
- Глас 4-й. Среда.
- Глас 4-й. Четверг.
- Глас 4-й. Пятница.
- Глас 4-й. Суббота.
- Глас 5-й. Неделя.

(с. 97)

Во вторникъ вечера,**на Гдѣ въззвѣхъ, стѣхѣры крѣтны, гласъ ѿ,****Подобенъ: Прехвальнѣи мѣнцы:****Стѣхъ: ѿ**ще беззаконїѣмъ нѣзрѣши гдѣ, гдѣ кѣмъ постоитъ; ѿкъ оу тебѣ ѡчищенїе єсть.**На** крѣтѣ пригвождаемъ, хрѣте бже, ѿкъ члвчкѣ, члвчское єстество ѡбожѣхъ єсѣ, и началослобнаго оумертвѣхъ єсѣ смѣмъ. насъ свободѣхъ єсѣ клѣтвы ѿже ѿ дрѣва, ѿкъ блгодѣроуеи бѣхъ клѣтвы: пришехъ єсѣ, ѿкъ да всѣмъ подаи блгословенїе, и вѣлю млѣть.**Стѣхъ: ѿ**мене радѣ твоемъ потерпѣхъ тѣ гдѣ, потерпѣ душа моя въ слово твое, оупова душа моя на гдѣ.**Бжѣ**мъ превѣши чѣсти сыи вѣко, ѡбезчѣститиѣмъ блговолихъ єсѣ, поносѣю претерпѣхъ щедре на дрѣвѣ смѣрть, бже радѣ безсмѣртїе, ѡбѣхъ родъ члвчскїи, и жїзнь первѣю воспрїѣхъ, тебѣ оумѣршѣ плѣтїю всесильне. (с. 98)**Стѣхъ: ѿ**стражи оутреннѣмъ до нѣщѣ, ѿ стражи оутреннѣмъ, да оуповѣетъ ѿны на гдѣ.**Крѣте** всѣчтнѣи, вѣрныхъ всѣхъ ѡчищенїи, всѣ ѡсвѣтѣ тебѣ покланѣющыѣмъ и хрѣта славѣмъ, рѣцѣ прѣчѣи простѣршаго на тебѣ неизречѣннаго радѣ блгодѣроуеи и концѣ

Browse all by Language: Church Slavonic ▾

Category: All Titles ▾

Go

Download: XML ▾



18 px ▾



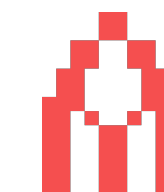
- [Глас 1-й. Неделя.](#)
- [Глас 1-й. Понедельник.](#)
- [Глас 1-й. Вторник.](#)
- **[Глас 1-й. Среда.](#)**
- [Глас 1-й. Четверг.](#)
- [Глас 1-й. Пятница.](#)
- [Глас 1-й. Суббота.](#)
- [Глас 2-й. Неделя.](#)
- [Глас 2-й. Понедельник.](#)
- [Глас 2-й. Вторник.](#)
- [Глас 2-й. Среда.](#)
- [Глас 2-й. Четверг.](#)
- [Глас 2-й. Пятница.](#)
- [Глас 2-й. Суббота.](#)
- [Глас 3-й. Неделя.](#)
- [Глас 3-й. Понедельник.](#)
- [Глас 3-й. Вторник.](#)
- [Глас 3-й. Среда.](#)
- [Глас 3-й. Четверг.](#)
- [Глас 3-й. Пятница.](#)
- [Глас 3-й. Суббота.](#)
- [Глас 4-й. Неделя.](#)
- [Глас 4-й. Понедельник.](#)
- [Глас 4-й. Вторник.](#)
- [Глас 4-й. Среда.](#)
- [Глас 4-й. Четверг.](#)
- [Глас 4-й. Пятница.](#)
- [Глас 4-й. Суббота.](#)
- [Глас 5-й. Неделя.](#)

(с. 97)

Во вторникъ вечера,**на Гдѣи воззвахъ, стѣхѣры крѣтны, гласъ ѿ,****Подобенъ: Прехвальнѣи мѣнцы:****Стѣхъ: ѿ**ще беззаконїѣмъ нѣзриши гдѣи, гдѣи ктѣо постоитъ; ѿкѣ оу тебѣ ѡчищенїе естъ.**На** крѣтѣ пригвождаемъ, хрѣтѣ бже, ѿкѣ члвкъ, члвческое естество ѡбожилъ еси, и началослобнаго оумертвилъ еси смѣа. насъ свободилъ еси клѣтвы ѿже ѡ дрѣва, ѿкѣ блгоутробенъ бывъ клѣтва: пришѣлъ еси, ѿкѣ да всѣмъ подаси блгословенїе, и велю мѣть.

Стѣхъ: ѿще беззаконїѣмъ нѣзриши гдѣи, гдѣи ктѣо постоитъ; ѿкѣ
[?]у тебѣ ѡчищенїе естъ.

На крѣтѣ пригвождаемъ, хрѣтѣ бже, ѿкѣ члвкъ, члвческое
естество ѡбожилъ еси, и началослобнаго [?]умертвилъ еси смѣа.
насъ свободилъ еси клѣтвы ѿже ѡ дрѣва, ѿкѣ блгоутробенъ
бывъ клѣтва: пришѣлъ еси, ѿкѣ да всѣмъ подаси блгословенїе,
и велю мѣть.



Шрифты



СООБЩЕСТВО СЛАВЯНСКОЙ ТИПОГРАФИКИ

Электронное хранение и воспроизводство письменной традиции Православия

[Главная
страница](#)

[Достижения](#)

[Продукты](#)

[Текущая
деятельность](#)

[Перспективы](#)

[Конференция](#)

[Ссылки](#)

Хостинг:



О сообществе

Кто мы

Интернет-сообщество исследователей и разработчиков: шрифтовиков и издателей, филологов и программистов, литургистов и системных аналитиков.

Мы стремимся

Способствовать сохранению и распространению письменного наследия Православной Церкви путем согласованных разработок средств электронного представления, хранения, публикации и исследования составляющих это наследие текстов, в первую очередь — церковнославянских.

Наши цели

Разработка инструментов и стандартов, необходимых для воспроизводства и хранения рукописной и печатной греко-славянской традиции электронными средствами.

Исследования исторического, филологического, типографического и любого другого характера, необходимые для обеспечения вышеуказанных разработок.

Продвижение результатов деятельности Сообщества путем публикаций и других форм общественной активности, необходимых для ознакомления всех потенциально заинтересованных лиц и организаций, а также для максимально широкого практического внедрения наших достижений.

Ирмологий

Церковно-славянские шрифты * Программы
Разработка шрифтов * Единая кодировка
Церковно-славянское письмо * Ссылки * Главная

Ирмологий. Так называется сборник *ирмосов*, специальных песнопений, которые можно услышать в православном храме, например, во время утрени. Определение очень неточное, но сайт, на который Вы попали, не ставит своей целью ознакомить Вас с тонкостями Устава православного богослужения.

Сайт посвящен вопросам разработки и использования в компьютерном наборе церковно-славянских шрифтов — шрифтов того языка, на котором и сегодня происходит богослужение в храмах Русской православной церкви (и,

Новости сайта

02.05.2010

В разделе "[Инструментарий](#)" появилась новая версия пакета "[Ирмологий](#)" ([4.20](#)). Добавлена поддержка пользовательского интерфейса Word 2007+, конвертер из шрифта "Киприан" и др. Полный перечень изменений см. [здесь](#).

10.02.2010

В разделе "[Шрифты](#)" появился новый шрифт "[Akathistos](#)". Шрифт воспроизводит гарнитуру синодальных изданий второй половины 19 - начала 20 века. Этой гарнитурой набивались крупнокегельные издания: *Ирмологий*, *Богословский словарь*, *Краткое церковное учение* и др.

Воскрѣніе твоє хрѣтѣ спсе, ѿгг҃лн поѹтъ на
нѣсѣхъ, ѿ насъ на землѣ подобн чѣстымъ
ср҃цемъ тебѣ славити.

Шрифт сделан на основе гарнитуры из изданий Синодальной типографии начала 20 века. Название взято от книги, из которой она перерисовывалась: "Ирмологий" издания 1913 года. UCS-шрифт сделан на основе старой, 13-шрифтовой коллекции Irmologion.

Это моя первая шрифтовая работа, непрофессиональная и наивная. Помимо многочисленных технических огрехов, шрифт еще и довольно неточно воспроизводит оригинальную печатную гарнитуру. Во времена создания Irmologion у меня не было ни опыта, ни технических средств, необходимых для качественного воспроизведения дореволюционного шрифта.

К сожалению, эта, довольно неудачная работа успела стать классической и употребляется во многих пользовательских проектах, так что я вынужден оставить Irmologion на сайте. Если у Вас нет необходимости поддерживать совместимость с Irmologion, я рекомендую использовать более удачный аналог синодальной гарнитуры — [Hirmos](#).

Пожалуйста, обратите внимание: для набора текстов этим и всеми другими UCS-шрифтами настоятельно рекомендуется скачать и установить пакет "[Ирмологий-4](#)" из раздела "[Программы](#)". Вводить и редактировать церковно-славянские тексты только при помощи обычной раскладки клавиатуры возможно, но очень непросто. Пакет "Ирмологий-4" позволит Вам делать это гораздо удобнее и корректнее.

Характеристики шрифтового набора:

Кернинг	Есть
Капитализированный вариант ?	Есть
Разрядочное начертание ?	Есть
Вариант с надстрочниками по методу кернинга ?	Есть
Вариант для использования в IE ?	Есть
Наличие всех букв и знаков ?	Есть

Воскрѣніе твоє хрѣтє спсе, ѿгг҃ли пою́тъ на
нѣбѣхъ, ѿ насъ на землѣ сподобѣ, ѿтѣмъ
срѣчемъ тебѣ славити.

Данная гарнитура достаточно распространена в изданиях Синодальной типографии конца 19-начала 20 века и, надеюсь, наиболее известна сегодняшним певчим и чтецам. Этой гарнитурой набраны, например, современные патриархийные (издательства Московской Патриархии) репринты обеих Триодей, Часослова, Служебника, Типикона и многих других изданий.

Характеристики шрифтового набора:

Кернинг	Есть
Капитализированный вариант ?	Есть
Разрядочное начертание ?	Есть
Вариант с надстрочниками по методу кернинга ?	Есть
Вариант для использования в IE ?	Есть
Наличие всех букв и знаков ?	Есть

TrueType (TTF) ?	14.09.2003	Скачать
Type1 ?	14.09.2003	Скачать

[Как установить шрифты в Windows](#)

Hirmos

Воскрѣніе твоє хрѣтє спсе, ѿгг҃ли пою́тъ на
нѣбѣхъ, ѿ насъ на землѣ сподобѣ чѣстѣмъ
ср҃цемъ тебѣ сла́вити.

В отличие от Irmologion, шрифт "Ирмос" действительно повторяет гарнитуру из изданий Синодальной типографии начала 20 в. (например, "Ирмологий" 1913 года). Это — римейк моей первой работы (Irmologion), которая, как и любой "первый блин", не является удачной. Если у Вас нет необходимости поддерживать совместимость со шрифтом Irmologion, используйте Hirmos: новый шрифт сделан более профессионально, качественно и достоверно.

Характеристики шрифтового набора:

Кернинг	Есть
Капитализированный вариант ?	Есть
Разрядочное начертание ?	Есть
Вариант с надстрочниками по методу кернинга ?	Решено не делать (устарело)
Вариант для использования в IE ?	Есть
Наличие всех букв и знаков ?	Есть

TrueType (TTF) ?	27.06.2008	Скачать
Type1 ?	27.06.2008	Скачать

[Как установить шрифты в Windows](#)



Славянская информатика

Скачать шрифты

Качественные свободные шрифты в кодировке Юникод для просмотра старославянских и церковнославянских текстов на компьютере и веб-страницах. [Подробнее »](#)

Набрать текст

[Клавиатурные драйверы](#) для разных операционных систем и [информация о наборе текста](#) в популярных текстовых редакторах. Небольшие тексты можно набрать прямо в браузере через веб-редактор. [Подробнее »](#)

Набрать партитуру

Создать качественные партитуры богослужебных песнопений в круглой, квадратной или крюковой нотациях. [Подробнее »](#)

Читать тексты

Большинство богослужебных книг уже оцифровано. Их можно читать в открытом доступе в [библиотеке Пономаря](#).

Делать свои разработки

Веб-шрифты для создателей веб-сайтов, утилиты для преобразования текстов и многое другое для разработчиков авторских приложений. [Подробнее »](#)

Получить помощь

Прочитать документацию и предложения по стандартизации и задать вопрос на списке рассылки, если что-то непонятно. [Подробнее »](#)



Церковнославянские шрифты в Юникоде

- [Скачать все шрифты для любой операционной системы](#)
- [Скачать документацию](#)
- [Смотреть исходный код](#)
- [Веб шрифты для внедрения в сайты](#)

Скачать шрифты по отдельности

- **Ronomar Unicode** (в бета-версиях распространялся под наименованием **Hirmos Ronomar**) — шрифт для работы с современными (богослужебными) церковнославянскими текстами. Также присутствуют буквы для молдавской (румынской) кириллицы и для алеутского и якутского языков. Шрифт повторяет гарнитуру из изданий Синодальной типографии начала XX века. [Скачать](#)

Хрѣ́тосъ воскрѣе ѿ мѣ́ртвыхъ, смѣ́ртїю смѣ́рть попрáвъ, ѿ ѿ́щымъ во гробѣ́хъ
жнвѣ́тъ даровáвъ.

- **Fedorovsk Unicode** повторяет гарнитуру московских изданий первопечатника Ивана Федорова. Шрифт рассчитан для набора старопечатных богослужебных книг и современных старообрядческих и единоверческих изданий. [Скачать](#)

Хрѣ́тосъ воскрѣе ѿ мѣ́ртвыхъ смѣ́ртїю на смѣ́рть настѣ́пѣ , ѿ грѣ́бнымъ жнвѣ́тъ даровá .

Church Slavonic Virtual Keyboard

Прѣжде же всѣхъ дрѹгъ ко дрѹгѹ любовь прилѣжнѹ имѣйте|



This webpage allows you to type text in Church Slavonic without installing any special software. You can then copy the text into you text editor or word processing software. If you will then edit or print the text on your computer, we recommend [installing the Ponomar Unicode font](#).

You can also generate a PDF file here. Please note that because of limitations to the Perl PDF API, the PDF generated on this site will **not** support correct positioning of accents and other OpenType features.

The virtual keyboard provides two drivers: a Slavonic Standard ('cu') and a Russian Extended ('ru'). To switch between the layouts, click on the Ru button in the lower lefthand corner.

Clear

Generate PDF ...

Нужной мне буквы нет нигде :(

Древнегреческий?

πάγχαυζ

Нужной мне буквы нет нигде :(

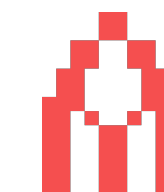
Древнегреческий?

РОДИТЕЛЬНИКЪ

Нужной мне была не только /

Древнегреческий?

ἀντικύρα



Словари

etymolog.ruslang.ru

Этимология и история слов русского языка

Российская академия наук.
Институт русского языка
им. В. В. Виноградова

База данных

Поиск по словарям и книгам:

Искать

☐ Только слово целиком

☒ Расширенный синтаксис запросов (напр., *под*ть*, *?лтарь*)

☒ [Макс Фасмер. Этимологический словарь русского языка](#)

☒ [П. Я. Черных. Историко-этимологический словарь современного русского языка](#)

☒ [В. В. Виноградов. История слов](#)

☒ [Словарь «Из истории русских слов»](#)

☒ [Словарь «Новое в русской этимологии»](#)

☒ [Ежегодник «Этимология» \(избранное 1963–2005\)](#)

Научная библиотека

[Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд \(1974–\).](#)

[А. Е. Аникин. Русский этимологический словарь \(2007–\).](#)

[Ежегодник «Этимология»](#)

[А. Преображенский. Этимологический словарь русского языка \(1910–1914\).](#)

[Словарь русского языка XI–XVII вв. \(1975–\).](#)

[И. И. Срезневский. Материалы для словаря древнерусского языка \(1893\).](#)

[Словарь Академии Российской \(1789–1794\).](#)

кѡтва «якорь», стар.; укр. *кѡтва* (судя по наличию о, заимств. из польск.), болг. *кѡтва*, сербохорв. *котва*, словен. *kōtva*, чеш. *kořen, kotva*, польск. *kořen, kotwa*, род. п. *kotwi*, в.-луж. *kotwica*. Из **kotu*, род. п. **kotъve*. Ср. цслав. *котъка* «кошка»; слав. новообразование от *котъ* «кот» (см. *кот*), потому что и кошка и якорь примерно одинаково цепля-

оупованіе, ѣже ѡкн **кѡтвѣ** ѡммы дѣшнѣ

по тѣлесѣмъ ѡхъ ѡ по главѣ парѡтъ нетопырѣ ноцнѣн,
ѡ лѡстовицы ѡ птѣицы, тѡкожде ѡ **коткѣ**

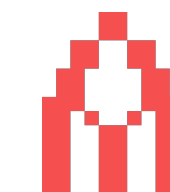
кѡтъ, кѡтъсѣ «голова» весьма сомнительно, вопреки Петерс-

укоть ж. «крюк», церк., др.-русск. *укоть* «коготь, якорь», также *юкость* — то же, сербск.-цслав. *жкость* ж. ѣхѣнос. Родственно лит. *ánka* «веревочная петля» (Беэценбергер, Lit. Forsch. 96), «петля, на которой висит рея», др.-инд. *aṅkás* м. «крюк, скоба», осет. *æṅgur* «крюк», греч. *ἄγκυρα* м. «крюк», лат. *uncus* м. «крюк», *ancus*, *uncus* «изогнутый», д.-в.-н. *angul* «петля, колючка», *ango* — то же, ирл. *éscath* «рыболовный крючок» (**ankato-*); см. Мейе, *Ét.* 280; Траутман, BSW 9; Клюге-Гётце 17; Вальде — Гофм. I, 46; Торп 12; Френкель, Lit. Wb. 11.

АНКИРА (АНКУРА, АГКУРА), ж.
*Якорь (ср. греч. ἄγκυρα). Поганьству
же всякому раздрушьника явистася...,
нагымъ обильное одѣние подающа...*

вѣрѹ ꙗко **агкѹрѹ** твѣрдѹю, ѿ надеждѹ,
ѿ любѡвь ѿсновѧнїе положѧвз

и въ море, яко да не возмутъ христiane
въ бога мѣсто чистити его». ВМЧ, Но-
ябрь 23—25, 3326. XVI в. Анкира пишется
якорь корабленый. Алф.¹, 15 об. XVII в.



Корпус текстов



[главная](#)

[основной](#)

[синтаксический](#)

[газетный](#)

[параллельный](#)

[обучающий](#)

[диалектный](#)

[поэтический](#)

[устный](#)

[акцентологический](#)

[мультимедийный](#)

[мультипарк](#)

[исторический](#)

– древнерусский

– берестяные грамоты

– старорусский

– церковнославянский

Церковнославянский корпус

[здать подкорпус](#)

[инструкция](#)

[грамматический словарь](#)

Орфография: ☐ точная ☒ упрощенная ☐ модернизированная

Поиск точных форм ? А Б В

Слово или фраза

искать

очистить

Лексико-грамматический поиск ?

Слово ? А Б В

Грамм. признаки ? [выбрать](#)



Доп. признаки ? [выбрать](#)

Расстояние: от до ?

Слово ? А Б В

Грамм. признаки ? [выбрать](#)



Доп. признаки ? [выбрать](#)

искать

очистить

цѣловати (цѣлѹю) приветствовать, ἀσπάζομαι: ѿ ѿще цѣлѹете дрѹгн вѣша то́кмѡ, что́ лишше творитѣ; и если вы приветствуете только своих друзей, то что вы чрезмерного (особенного) делаете? (Мф 5,47), входяще же въ до́мъ, цѣлѹйте єго́, глаголюще: мѣръ до́мѹ семѹ и, входя в дом, приветствуйте его, говоря: Мир дому сему! (Мф 10,12), цѣлѹйте бра́тію всѹ лобза́ніємъ свѣты́мъ приветствуйте всех братьев святым поцелуем (1 Фес 5,26), ѿ намѣреніе цѣлѹетъ и замыслы приветствует (Злат); честное воздержаніе цѣлѹюще, возгласі́мъ приветствуя драгоценное воздержание, скажем (ТП ин 3 стх Гв 3) Русск. целовать лобза́ти (да лобжетъ мѣ ѿ лобза́ній ѡ́стѣ своихъ пусть целует меня поцелуем уст своих — Песн 1,1)

Результаты поиска

[перейти на страницу поиска](#) [выбрать подкорпус](#) [версия без ударений](#) [настройки](#) [обычный формат](#) [English](#)

Объем всего корпуса: 1 254 документа, 304 089 предложений, 4 700 406 слов.

цѣловати

Поискать в других корпусах: [основном](#), [акцентологическом](#), [газетном](#), [диалектном](#), [мультимедийном](#), [обучающем](#), [параллельном](#), [поэтическом](#), [синтаксическом](#), [устном](#).

внѣде въ дѡмъ захарѣиннъ, и **цѣловà**
лавàна брàта мàтере своєя, и **цѣловà**

И **цѣловà**

тѣра, пристàхомъ во птолемаїдѣ, и **цѣловàвшє**

вхѡдятъ, и поздравляють ѡхъ, и **цѣловàвшє**

б И **цѣловàвшє**

ѡ И **цѣловàвшє**

но издалѣча вѣдѣвшє я, и **цѣловàвшє**

но издалѣча вѣдѣвшє я, и **цѣловàвшє**

гдѣа своєгѡ нареклà єсѣ, двѣ **цѣловàвшю**

Ключàрь же принявъ и **цѣловàвъ**

ещѣ пребывъ днѣ доволны, и **цѣловàвъ**

ещѣ пребывъ днѣ доволны и **цѣловàвъ**

црѣскихъ вратъ, блгословѣвъ ѡ, и **цѣловàвъ**

єпѣтрахѣлѣй, и блгословѣвъ ѡ, и **цѣловàвъ**

нѣкое, и благословѣвъ ѡ, и **цѣловàвъ**

єлѣсавѣтъ. ма И бысть, яkw **←...→**

їакwвъ рахѣль, и возопѣвъ гласомъ **←...→**

орфà свєкрѡвъ свою, и возвратѣся **←...→**

брàтію, пребыхомъ дѣнь єдѣнъ у **←...→**

дрѣгъ дрѣга. **←...→**

дрѣгъ дрѣга внидохомъ въ корàбль **←...→**

дрѣгъдрѣга, внидохомъ въ корàбль, онѣ **←...→**

, и исповѣдавше, яkw стрàннѣи и **←...→**

: и исповѣдавше, яkw стрàннѣи и **←...→**

тѣ: съ нѣюже молѣся, прàведная **←...→**

архѣерѣйскую рѣку, закрывàетъ ящичекъ, и **←...→**

брàтію, ѡплы въ сѣрѣю, [и **←...→**

брàтію, ѡплы въ сѣрѣю, и **←...→**

вѣрхъ, идѣже начертàнъ крѣстъ, возложѣвъ **←...→**

вѣрхъ, идѣже єсть крѣстъ начертàнъ **←...→**

, глагѡлетъ: **←...→**

Результаты поиска

[перейти на страницу поиска](#) [выбрать подкорпус](#) [версия без ударений](#) [настройки](#) [обычный формат](#) [English](#)

Объем всего корпуса: 1 254 документа, 304 089 предложений, 4 700 406 слов.

цѣловати

Поискать в других корпусах: [основном](#), [акцентологическом](#), [газетном](#), [диалектном](#), [мультимедийном](#), [обучающем](#), [параллельном](#), [поэтическом](#), [синтаксическом](#), [устном](#).

внѣде въ дѡмъ захарѣиннъ, и **цѣловà**
лавàна брàта мàтере своєя, и **цѣловà**
И **цѣловà**
тѣра, пристàхомъ во птолемаїдѣ, и **цѣловàвшє**
вхѡдятъ, и поздравляють ѡхъ, и **цѣловàвшє**
6 И **цѣловàвшє**
Ѹ И **цѣловàвшє**
но издалѣча вѣдѣвшє я, и **цѣловàвшє**
но издалѣча вѣдѣвшє я, и **цѣловàвшє**
гдѣа своєгѡ нареклà єсѣ, двѣ **цѣловàвшю**
Ключàрь же принявъ и **цѣловàвъ**
ещѣ пребывъ днѣ доволны, и **цѣловàвъ**
ещѣ пребывъ днѣ доволны и **цѣловàвъ**
црѣскихъ вратъ, блгословѣвъ ѡ, и **цѣловàвъ**
єпѣтрахѣлѣй, и блгословѣвъ ѡ, и **цѣловàвъ**
нѣкое, и благословѣвъ ѡ, и **цѣловàвъ**

єлѣсавѣтъ. ма И бѣсть, яkw **←...→**
їакwвъ рахѣль, и возопѣвъ гласомъ **←...→**
орфà свєкрѡвъ свою, и возвратѣся **←...→**
брàтію, пребыхомъ дѣнь єдѣнъ y **←...→**
дрѣгъ дрѣга. **←...→**
дрѣгъ дрѣга внидохомъ въ корàбль **←...→**
дрѣгъдрѣга, внидохомъ въ корàбль, онѣ **←...→**
, и исповѣдавше, яkw стрàннѣи и **←...→**
: и исповѣдавше, яkw стрàннѣи и **←...→**
тѣ: съ нѣюже молѣся, прàведная **←...→**
архѣерѣйскю рѣкy, закрывàетъ ящичекъ, и **←...→**
брàтію, ѡплы въ сѣрѣю, [и **←...→**
брàтію, ѡплы въ сѣрѣю, и **←...→**
вѣрхъ, идѣже начертàнъ крѣстъ, возложѣвъ **←...→**
вѣрхъ, идѣже єсть крѣстъ начертàнъ **←...→**
, глагѡлетъ: **←...→**



Результаты поиска

[перейти на страницу поиска](#) [выбрать подкорпус](#) [версия без ударений](#) [настройки](#) [обычный формат](#) [English](#)

Объем всего корпуса: 1 254 документа, 304 089 предложений, 4 700 406 слов.

цѣловати

Поискать в других корпусах: [основном](#), [акцентологическом](#), [газетном](#), [диалектном](#), [мультимедийном](#), [обучающем](#), [параллельном](#), [поэтическом](#), [синтаксическом](#), [устном](#).

внѣде въ дѡмъ захарѣиннъ, и **цѣловà**
лавàна брàта мàтере своєя, и **цѣловà**
И **цѣловà**
тѣра, пристàхомъ во птолемаїдѣ, и **цѣловàвшє**
вхѡдятъ, и поздравляють ѣхъ, и **цѣловàвшє**
6 И **цѣловàвшє**
Ѹ И **цѣловàвшє**
но издалѣча вѣдѣвшє я, и **цѣловàвшє**
но издалѣча вѣдѣвшє я, и **цѣловàвшє**
гдѣа своєгѡ нареклà єсѣ, двѣ **цѣловàвшю**
Ключàрь же принявъ и **цѣловàвъ**
ещѣ прєбѣвъ днѣ довѡльны, и **цѣловàвъ**
ещѣ прєбѣвъ днѣ довѡльны и **цѣловàвъ**
црѣскихъ вратъ, бл҃гословѣвъ ѣ, и **цѣловàвъ**
єпѣтрахѣлѣй, и бл҃гословѣвъ ѣ, и **цѣловàвъ**
нѣкое, и благословѣвъ ѣ, и **цѣловàвъ**

єлѣсавѣтъ. ма И бѣсть, яkw **←...→**
їакwвъ рахѣль, и возопѣвъ гла́сомъ **←...→**
орфа̀ свєкрѡвъ свою̀, и возвратѣся **←...→**
брàтію, прєбѣхомъ дѣнь єдѣнъ ѣ **←...→**
дрѣгъ дрѣга. **←...→**
дрѣгъ дрѣга внидѡхомъ въ корàбль **←...→**
дрѣгъдрѣга, внидѡхомъ въ корàбль, онѣ **←...→**
, и исповѣдавше, яkw стрàннѣи и **←...→**
: и исповѣдавше, яkw стрàннѣи и **←...→**
тѣ: съ нѣюже молѣся, прàведная **←...→**
архѣерѣйскю̀ рѣкѣ, закрывàетъ ящичекъ, и **←...→**
брàтію, ѡплы въ сѣрѣю, [и **←...→**
брàтію, ѡплы въ сѣрѣю, и **←...→**
вѣрхъ, идѣже начертàнъ крѣстъ, возложѣвъ **←...→**
вѣрхъ, идѣже єсть крѣстъ начертàнъ **←...→**
, глагѡлетъ: **←...→**

[Г] Ѡаддѣй, ѡже донесѣ епістолію **ávгaрю** во едѣсть: сѣй исцѣлѣи ємѹ ←...→

пречѣстагѹ твоєгѹ лицà зрàкъ изъѡбразѣвъ, **ávгaрю** вѣрному послалъ єси, возжелáвшѹ тѹ ←...→

до áдa, твоєгѹ апѣла ко **ávгaрю** , хрѣтѣ, послалъ єси, тáинство ѹмѹдряюща ←...→

егѹ гдѣство. тѣмже и ко **ávгaрю** , бѣгоначертáнна пѣсмена послáвъ, просящємѹ спѣсѣнія ←...→

пречѣстагѹ твоєгѹ лицà зрàкъ изъѡбразѣвъ, **ávгaрю** вѣрному послалъ єси возжелáвшѹ тѹ ←...→

до áдa, твоєгѹ апѣла ко **ávгaрю** , хрѣтѣ, послалъ єси, тáинство ѹмѹдряюща ←...→

егѹ гдѣство: * тѣмже и ко **ávгaрю** * бѣгоначертáнна пѣсмена послáвъ, * просящємѹ спѣсѣнія ←...→

* тѣмже и ко **ávгaрю** * бѣгоначертáнна пѣсмена послáвъ, * просящємѹ спѣсѣнія ←...→

ѹвѣряя писанія рáди, єже ко **ávгaрю** , тѹбѹ показáлъ єси мѣрови Ѡбразъ ←...→

пречѣстагѹ твоєгѹ лицà зрàкъ изъѡбразѣвъ, **ávгaрю** вѣрному послалъ єси, возжелáвшѹ тѹ ←...→

бжѣтвенными писаніи, ѡмиже ѹкрѣпѣися прѣжде **ávгaрь** . ←...→

мѡ до áдa, твоєгѹ апѣла **ávгaрю** царю, хрѣтѣ, послалъ єси, тáинство ←...→

словесѹ и чѹдесѹ, * мѣстнаго князя **ávгaря** , * и съ нѣмъ всѣхъ ѹтвердѣлъ ←...→

мѹдре, мановѣніи царю принѣслъ єси **ávгaрю** , къ немѹ пришедъ. ←...→

носѹ, блжѣнне, подѡбіє, мѣстному князю **ávгaрю** бжѣтвенный врачъ пришѣлъ єси. ←...→

Ѡгонѣмы, и исцѣляема сердца зрѹ **ávгaрь** , испѡлнися бжѣтвеннагѹ просвѣщѣнія ходáтайствомъ твоѣмъ ←...→

бжѣтвенное смотрѣніє слѡва, и мѣстоначáльника **ávгaря** , и ѡже съ нѣмъ всѹ ←...→

ѹбрѹсѣ изъѡбразѣти и едѣсскому князю **ávгaрю** во исцѣлѣніє недѹга егѹ послáти ←...→

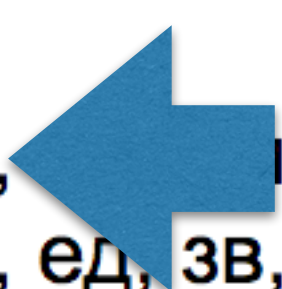
и воздвѣгнѣ егѹ, ꙗкоже Ѡаддѣємъ **ávгaря** : да прѣснѹ тебѣ слáвитъ со, ←...→

лицѹ ѹбрѹсѣ приложѣвъ, изъѡбразѣи, и **ávгaрю** едѣсскому князю послá, и тѣмъ ←...→

лицѹ ѹбрѹсѣ приложѣвъ, изъѡбразѣи, и **ávгaрю** едѣсскому князю послá, и тѣмъ ←...→

ѹбрѹсѣ изъѡбразѣенный, и едѣсскому князю **ávгaрю** пѡсланной и тѣмъ того и ←...→

[Г] Ѡаддѣй, ѡже донесѣ епістолію **ávгaрю** во єдѣсъ: сѣй исцѣлѣи ємѹ [←...→](#)
 пречѣстагѡ твоегѡ лица зрѣкъ изъѡбразѣвъ, **ávгaрю** вѣрномѹ послалъ єси, возжелáвшѹ тѣ [←...→](#)
 до áда, твоегѡ апѣла ко **ávгaрю** , хрѣтѣ, послалъ єси, тáинство ѹмѹдрѣюща [←...→](#)
 єгѡ гдѣство. тѣмже и ко **ávгaрю** , бѣгоначертáнна пѣсмена послáвъ, просящемѹ спѣсѣнія [←...→](#)
 пречѣстагѡ твоегѡ лица зрѣкъ изъѡбразѣвъ, **ávгaрю** вѣрномѹ послалъ єси возжелáвшѹ тѣ [←...→](#)
 до áда, твоегѡ апѣла ко **ávгaрю** , хрѣтѣ, послалъ єси, тáинство ѹмѹдрѣюща [←...→](#)
 єгѡ гдѣство: * тѣмже и ко **ávгaрю** * бѣгоначертáнна пѣсмена послáвъ, * просящемѹ спасѣнія [←...→](#)
 * тѣмже и ко **ávгaрю** * бѣгоначертáнна пѣсмена послáвъ, * просящемѹ спасѣнія [←...→](#)
 ѹвѣряя писанія рáди, єже ко **ávгaрю** , твѡй показáлъ єси мѣрови Ѡбразъ [←...→](#)
 пречѣстагѡ твоегѡ лица зрѣкъ изъѡбразѣвъ, **ávгaрю** вѣрномѹ послалъ єси, возжелáвшѹ тѣ [←...→](#)
 бжѣтвенными писаніи, ѡмиже ѹкрѣпѣся прѣжде **ávгaрь** . [←...→](#)
 мѣ до áда, твоегѡ апѣла **ávгaрь**
 словесѹ и чѹдесѹ, * мѣстнаго князя **ávгaрь**
 мѹдре, мановѣніи царѹ принѣслъ єси **ávгaрь**
 носѣ, блжѣнне, подѡбіє, мѣстномѹ князю **ávгaрь**
 Ѡгонѣмы, и исцѣлѣєма сердца зрѣ **ávгaрь**
 бжѣтвенное смотрѣніє слѡва, и мѣстоначáльника **ávгaрь**
 ѹбрѹсѣ изъѡбразѣти и єдѣсскомѹ князю **ávгaрь**
 и воздвѣгни єгѡ, якоже Ѡаддѣомъ **ávгaрь**
 лицѹ ѹбрѹсѣ приложѣвъ, изъѡбразѣи, и **ávгaрь**
 лицѹ ѹбрѹсѣ приложѣвъ, изъѡбразѣи, и **ávгaрь**
 ѹбрѹсѣ изъѡбразѣнный, и єдѣсскомѹ князю **ávгaрю** пѡсланной и тѣмъ того и [←...→](#)

ávгaрь	
Лемма	avгaрь
Грамматика	сущ, имя, одуш, м,  , словарн сущ, имя, одуш, м, ед, зв, словарн
Доп. признаки	bdot, bmark, last
Сообщить об ошибке...	

ей раба егѹптяныня, ейже имя **агарь** . <...>
 И поимши сара жена авраамля **агарь** егѹптяныню рабѹ свою, по десяти <...>
 4 И вниде ко **агари** , и зачатъ: и видѣ, яко <...>
 И рече ей аггль гдсень: **агарь** , рабѣ сарина, ѿкуда идеси и <...>
 13 И призва **агарь** имя гдса глѹщаго къ ней <...>
 15 И роди **агарь** аврамѹ сына, и нарече аврамъ <...>
 лѣтъ осмидесяти шести, егда роди **агарь** аврамѹ исманла. <...>
 9 Видѣвши же сарра сына **агари** егѹптяныни, иже бысть авраамѹ, играюща <...>
 и мѣхъ воды, и даде **агари** : и возложи на плещи ея <...>
 быше: и воззва аггль бжій **агарь** съ нбсе и рече ей <...>
 исманла сына авраамля, егѹже роди **агарь** егѹптяныня, раба саррина, авраамѹ: <...>
 въ работѹ раждаая, иже есть **агарь** : <...>
 25 **агарь** во, сина гора есть во <...>
 въ работѹ раждаая, яже есть **агарь** . ꙗко **агарь** во, сина гора <...>
агарь иногда изнемогши ѿ зноя возопи <...>
агарь иногда изнемогши ѿ зноя возопи <...>
агари чадомъ поганымъ исманльтяномъ, вегда устремлятися <...>
агарѣ дрѣвлѣ душѣ, егѹптянынѣ уподобилася еси <...>
агарѣ дрѣвлѣ душѣ, егѹптянынѣ уподобилася еси <...>
агарѣ дрѣвлѣ душѣ, егѹптянынѣ уподобилася еси <...>

ёй раба̀ егѹптяныня, ёйже ѿмя **а́гарь** . <...>

И поѿмши са̀ра жена̀ авра́мля **а́гарь** егѹптяныню рабу̀ свою̀, по десяти <...>

4 И вни́де ко **а́гари** , и зача́тъ: и ви́дѣ, я́ко <...>

И речѐ ёй а́ггль гдѣсень: **а́гарь** , раба̀ са̀рина, ѿку́ду ѿдеси и <...>

13 И призва̀ **а́гарь** ѿмя гдѣса глѹщагѡ къ не́й <...>

15 И роди́ **а́гарь** лѣтъ осми́десяти шести́, егда̀ роди́ **а́гарь**

9 Ви́дѣвши же са̀рра сы́на **а́гарь** и мѣхъ воды́, и даде́ **а́гарь** бяше: и воззва̀ а́ггль вѣ́йи **а́гарь** ісма́нла сы́на авра́мля, е́гоже роди́ **а́гарь** въ рабо́тѹ ражда́яй, ѿже е́сть **а́гарь**

25 **а́гарь** въ рабо́тѹ ражда́яй, я́же е́сть **а́гарь**

А́гарь **А́гари** **А́гарѣ** **А́гарѣ** **А́гарѣ**

а́гарь	
Лемма	агарь
Грамматика	сущ, имя, одуш, ж, <...>, словарн сущ, имя, одуш, ж, ед, зв, словарн
Доп. признаки	acolon, amark, bcomma, bmark

Сообщить об ошибке...

иногда̀ изнемо́гши ѿ зно́я возопи́ <...>

ча́дѡмъ погѣ́нымъ исма́нльтянѡмъ, вни́гда ѹстремля́тися <...>

дре́влѣ́ дѹшѐ, егѹптяны́нѣ ѹподо́билася еси́ <...>

дре́влѣ́ дѹшѐ, егѹптяны́нѣ ѹподо́билася еси́ <...>

дре́влѣ́ дѹшѐ, егѹптяны́нѣ ѹподо́билася еси́ <...>

Найдено 2 документа, 2 вхождения.

Поискать в других корпусах: [основном](#), [акцентовологическом](#), [газетном](#), [диалектном](#), [мультимедийном](#), [обучающем](#), [параллельном](#), [поэтическом](#), [синтаксическом](#), [устном](#).

Страницы: 1

1. Библия. 4 Царств [омонимия не снята] [Все примеры \(1\)](#)

24 Ещё и волшѣбники, и **вражбѣты**, и ѿѣрафѣмы, и кѹміры, и вся мѣрзѡсти бѣвшыя въ земли іѹдинѣ и во іерѡслимѣ, искорени царь іѡсѣа, да ѹтвердитъ словеса законная писанная въ книгѣ, юже ѡбрѣте хелкіа жрецъ въ храмѣ гдѣни. [Библия. 4 Царств] [омонимия не снята] [←...→](#)

2. Библия. Иезекииль [омонимия не снята] [Все примеры \(1\)](#)

29 въ видѣніи твоѣмъ сѹетнѣмъ, и внигда **вражбити** тебѣ лѡжная, егда предаѣшися ты на вѣи язвеныхъ беззаконникѡвъ, ихже день прispѣ во время неправды, конецъ: [Библия. Иезекииль] [омонимия не снята] [←...→](#)

вражбити

Найдено 2 документа, 2 вхождения.

Поискать в других корпусах: [основном](#), [акцентовологическом](#), [газетном](#), [диалектном](#), [мультимедийном](#), [обучающем](#), [параллельном](#), [поэтическом](#), [синтаксическом](#), [устном](#).

Страницы: 1

1. Библия. 4 Царств [омонимия не снята] [Все примеры \(1\)](#)

24 Ещё и волшѣбники, и **вражбѣты**, и ѿѣрафѣмы, и кумѣры, и вся мѣрзѡсти бѣвшыя въ земли іудинѣ и во іерусалимѣ, искорени царь іисаа, да писанная въ книгѣ, юже ѡбръте хелкіа жрецъ въ храмъ не снята] [←...→](#)

вражбити	
Лемма	вражбити
Грамматика	глагол, непроводимое, несовременное, инфинитив, словарное
Сообщить об ошибке...	

2. Библия. Иезекииль [омонимия не снята] [Все примеры \(1\)](#)

29 въ видѣніи твоёмъ счислѣніемъ, и внигда **вражбѣти** тебѣ ложная, егда предаёшия ты на выи язвенныхъ беззаконниковъ, ихже день приидетъ во время неправды, конецъ: [Библия. Иезекииль] [омонимия не снята] [←...→](#)

Найдено 2 документа, 2 вхождения.

Поискать в других корпусах: [основном](#), [акцентоведческом](#), [газетном](#), [диалектном](#), [мультимедийном](#), [обучающем](#), [параллельном](#), [поэтическом](#), [синтаксическом](#), [устном](#).

Страницы: 1

1. Библия. 4 Царств [омонимия не снята] [Все примеры \(1\)](#)

24 Ещё и волшѣбники, и **вражбѣты**, и ѿѣрафѣмы, и кумѣры, и вся мѣрзѣсти бѣвшыя въ земли іудѣи и во іерусалимѣ, ископанная въ книгѣ, юже ѿверѣте не снята] [←...→](#)

2. Библия. Иезекииль [омонимия не снята]

29 въ видѣніи твоёмъ сѣетѣмъ на выи язвенныхъ беззаконниковъ Иезекииль] [омонимия не снята] [←...→](#)

вражбѣты	
Лемма	вражбити
Грамматика	глагол, непроводимое, не совершенное, причастие, страдательное, прошедшее, единственное, краткое, словарное
Доп. признаки	bcomma, bmark
Сообщить об ошибке...	

КУЛЬТУРА



Тебѣ, свѣта **ОБЛАКЪ** , и стѣй кивѣтъ, и всесвѣтлю ←...→
Бгородичень: Мысленный **ОБЛАКЪ** , и стѣнь свящѣнія, престолъ бжій ←...→
Гѣ же емѹ глаголющѹ, бысть **ОБЛАКЪ** , и всѣни ихъ: убояшася же ←...→
тѣся воздухъ мысленный ѿ мрачныхъ **ОБЛАКЪ** , и ѿ вѣтрѣ лѹкавыхъ дѹхѹвъ ←...→
чневѣстивый плѣтъ воистиннѹ: лѣгкій **ОБЛАКЪ** , иже надѣ херѹбимы сѹщаго, съ ←...→
жѣственныя благадѣти показѹется, двѣ **ОБЛАКЪ** , изъ негѹже свѣтлое бжѣства возсѣяетъ ←...→
и стѣнь, зѣмлю стѹю, свѣтлый **ОБЛАКЪ** : изъ негѹже сѹщымъ во тьмѣ ←...→
изыдоша сщѣнницы ѿ стѣгѹ, и **ОБЛАКЪ** испѣлни дѣмъ. ←...→
изыдоша свящѣнницы ѿ стѣгѹ, и **ОБЛАКЪ** испѣлни дѣмъ. и не возмогѣша ←...→
нѣсъ мѣлость твоѹ, и до **ОБЛАКЪ** истина твоѹ. ←...→
нѣсъ мѣсть твоѹ и до **ОБЛАКЪ** истина твоѹ. ←...→
мѣсть твоѹ и даже до **ОБЛАКЪ** истина твоѹ. ←...→
и по смѣрти явилася еси **ОБЛАКЪ** , источаѹщи жѣзни свидѣтельство, стрѣтотѣрпице всехвѣл
и по смѣрти явилася еси **ОБЛАКЪ** , источаѹщѣ живѣтное свидѣтельство, стрѣтотѣрпице пр
достоѣнѣю воистиннѹ показѣлася еси **ОБЛАКЪ** , источаѹщѣ жѣзни нашеѹ вѣды бѣмѣти ←...→
и по смѣрти явилася еси **ОБЛАКЪ** , источаѹщѣй жѣзни свидѣтельство: стрѣтотѣрпице всехв
еси стѣлпъ, нѣси рѣвень, и **ОБЛАКЪ** къ наслѣдѣю вѣдѣй нѣснѣмѹ. ←...→
И нынѣ: Тѣ **ОБЛАКЪ** лѣгѣкъ дрѣвле зрѣтъ, просвѣщаемъ дѹхомъ ←...→
прѣснѹ борѹщѣя мѣ влѣдѣце, и **ОБЛАКЪ** лѹкавыхъ помышлѣнѣй разѣри, сѣнца прѣдѣнагѹ ←...→
гнѣное, егѣже плѣмень вохождаше до // **ОБЛАКЪ** . междѹ же бѣжѣннагѹ рѣѣ, и ←...→
бѣша глѣси и мѣлнѣя, и **ОБЛАКЪ** мраченъ на горѣ сѣнаѣстѣѣй, глѣсъ ←...→
Мѣнченъ: **ОБЛАКЪ** мѣнкъ разгнѣ **ОБЛАКИ** горькихъ мѹкъ ←...→

Ѡ тѣрніа ѡблагáется, покрывáяй нѡбо **Ѡбласти**
Ѡ тѣрніа ѡблагáется, покрывáяй нѣбо **Ѡбласти**
Ѡ кровей твоихъ дѣственнѣхъ, нѡбо **Ѡбласти**
дрѣвле показáвый и ап̑слы твоѧ **Ѡбласти**

Возводѧ **Ѡбласти**
цѣвнѣю болѣзнь претвори, и лѣности **Ѡбласти**
тáйными тѣчами страстей мр̑чныя **Ѡбласти**
мѧ печáль претвори и ѹныніа **Ѡбласти**
а: Дѣтородительнице дѡво, дѹшѧ моеѧ **Ѡбласти**
емъ въ дѹхóвнѣхъ видѣніахъ, я́коже **Ѡблако**

Не составляется **Ѡблако**
плóти, я́же е́сть гѹстóе нѣ́кое **Ѡблако**

я́кѡ оцѣ́и нáши вси подѣ **Ѡблакомъ**
я́кѡ отцѣ́и нáши вси подѣ **Ѡблакомъ**
я́кѡ отцѣ́и нáши вси подѣ **Ѡблакомъ**

И настáви я **Ѡблакомъ** во дни и всю нóщь
ѡбѹждáетъ: ѡдебелѧвъ же ѹмъ я́коже **Ѡблакомъ** гѹстѣ́мъ, творѧтъ и плóть ѡщѹщáти
Ѡтолпóмъ огнезрáчнымъ, и **Ѡблакомъ** дрѣвле, ѧ́же въ пѹстѣ́ни, ѧ́ля
Ѡтолпóмъ огнезрáчнымъ, и **Ѡблакомъ** дрѣвле, ѧ́же въ пѹстѣ́ни ѧ́ля
дóмъ тво́й, ѡсѣ́няетъ ны́нѣ всѣ́хъ **Ѡблакомъ** дѣ́ха, и ѡсѣ́щаетъ вѣ́рныя соглáснѡ
сóлнечною, и слотóю и дождѣ́внымъ **Ѡблакомъ**, и просвѣ́тѧся лицѣ́ твоѣ́ я́кѡ

Ѡѡсѣ́й на мóри поро́чески. / вѧлѣ́въ **Ѡблакомъ** и столпóмъ дрѣвле ѡ́гненнымъ слáвѹ

: Ѡдѣ́ждою ѡблaчѧтся порѹгáніа, и заѹшáется
, Ѡдѣ́ждою ѡблaчѧтся порѹгáніа: и заѹшáется
отроковѧ́це ѡдѣ́ваѹщемѹ, Ѡдѣ́ждою нетлѣ́ніа ѡблeцѣ́

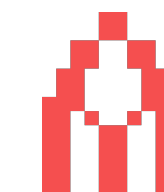
Ѡ конѣ́ць землѧ́ и во
Ѡ послѣ́днихъ землѧ́, мóлніи въ
Ѡгонѧ́ дѡво, свѣ́та **Ѡблaчѣ́**, и
Ѡгоня́ете, и недѹ́гѹющимъ чeлoвѣ́кѡмъ исцѣ́лѣ́ніа
Ѡженѧ́ дѡво, свѣ́та **Ѡблaчѣ́**, и
Ѡженѧ́: и подáй чѧ́стѡ ѹзрѣ́ти

бeзвóдное, прогоня́етъ ѡ́ное.
бeзѣ́ дѹхáніа вѣ́тра, и не
прeдѣ́ дѹшéю, и не попѹщáетъ

бѣ́ша, и вси сквoзѣ́ мóре
бѣ́ша, и вси сквoзѣ́ мóре
бѣ́ша, и вси сквoзѣ́ мóре

во дни и всю нóщь
гѹстѣ́мъ, творѧтъ и плóть ѡщѹщáти
дрѣвле, ѧ́же въ пѹстѣ́ни, ѧ́ля
дрѣвле, ѧ́же въ пѹстѣ́ни ѧ́ля
дѣ́ха, и ѡсѣ́щаетъ вѣ́рныя соглáснѡ
, и просвѣ́тѧся лицѣ́ твоѣ́ я́кѡ

и столпóмъ дрѣвле ѡ́гненнымъ слáвѹ



Греческие тексты



Η ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ
ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ

Διάκονος· Εὐλόγησον, δέσποτα.

Ἱερεύς· Εὐλογημένη ἡ βασιλεία τοῦ Πατρὸς
καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, νῦν
καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Λαός· Ἀμήν.

Τὰ Εἰρηνικά

Διάκονος· Ἐν εἰρήνῃ τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Λαός· Κύριε, ἐλέησον.

Διάκονος· Ὑπὲρ τῆς ἁνωθεν εἰρήνης καὶ τῆς
σωτηρίας τῶν ψυχῶν ἡμῶν, τοῦ Κυρίου δεη-
θῶμεν.

Мірѡмъ гдѣ помόлимъ.

μῆρз ‘покой’ — εἰρήνη

μῆρз ‘вселенная’ — κόσμος

Η ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ
ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ

Διάκονος· Εὐλόγησον, δέσποτα.

Ἱερεύς· Εὐλογημένη ἡ βασιλεία τοῦ Πατρὸς
καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, νῦν
καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Λαός· Ἀμήν.

Τὰ Εἰρηνικά

Διάκονος· Ἐν εἰρήνῃ τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.

Λαός· Κύριε, ἐλέησον.

Διάκονος· Ὑπὲρ τῆς ἁνωθεν εἰρήνης καὶ τῆς
σωτηρίας τῶν ψυχῶν ἡμῶν, τοῦ Κυρίου δεη-
θῶμεν.

Мірѡмъ гдѣ помόлимся.

μῆρѡ ‘покой’ — εἰρήνη

μῆρѡ ‘вселенная’ — κόσμος

Μήρομz γὰρ πομόλημεα.

Ἐν εἰρήνῃ τοῦ Κυρίου δεηθῶμεν.





ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ
ЯЗЫК
СЕГОДНЯ

А.Г.Кравецкий

О проекте портала «Церковнославянский язык сегодня»



Некоммерческое партнерство по содействию
в поддержке и сохранении русского языка



ФОНД
ПРЕЗИДЕНТСКИХ
ГРАНТОВ



ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ
ЦЕНТР

Научный центр по изучению церковнославянского языка
Института русского языка им. В.В. Виноградова
Российской академии наук

Основные задачи

- Создание ресурса, которым могли бы пользоваться как самая широкая аудитория, так и профессионалы
- Аккумуляирование информации и инструментов, связанных с изучением церковнославянского языка
- Создание навигационной системы по ресурсам интернета, связанным с церковнославянским языком

Аннотированные ссылки



ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ
ЯЗЫК
СЕГОДНЯ

СЛОВАРЬ

ВИДЕО

ССЫЛКИ

ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ

О СЛОВАРЕ

ССЫЛКИ

Словарь старославянского языка. В 4 томах.

Фундаментальный словарь, который выходил отдельными выпусками в Праге с 1952 по 1997 г. Он охватывает максимально широкий круг источников, содержащих церковнославянскую лексику. Здесь описана лексика 94 источников. Словарь адресован широкой международной аудитории, поэтому переводы и комментарии даются на чешском, русском, немецком и латинском языке. В 2006 г. словарь был переиздан в Санкт-Петербурге в 4-х томах. Компактный словарь, полностью описывающий лексику древнейших церковнославянских рукописей. Словарь составлен на материалах картотеки Пражского словаря старославянского языка и отличается от него количеством источников. Здесь дано исчерпывающее описание лексики 18 древнейших памятников старославянского языка.

Словарь адресован широкой международной аудитории, поэтому переводы и комментарии даются на чешском, русском, немецком и латинском языке. В 2006 г. словарь был переиздан в Санкт-Петербурге в 4-х томах. Компактный словарь, полностью описывающий лексику древнейших церковнославянских рукописей.

Старославянский словарь (по рукописям X–XI веков)

Блок аннотированных отсылок к сетевым ресурсам, посвященным церковнославянскому языку

- **Исторический период**
- Древнейший этап существования церковнославянской письменности. Кирилло-Мефодиевская проблематика.
- Церковнославянский язык в Древней Руси (до XIV в.)
- Церковнославянский язык среднерусского периода (до XVII века)
- Церковнославянский язык в императорской России
- Церковнославянский язык в советской и постсоветской России
- Церковнославянское богослужение в славянских и неславянских странах.
- **Аудитория**
- Исследования
- Публикация источников
- Учебные материалы
- Популяризаторские публикации и журналистские публикации, связанные с богослужебным языком
- **Предметная классификация**
- Грамматики
- Словари, лексикографические пособия
- Справочники
- Научные статьи и монографии
- Публикации источников
- Переводы богослужебных текстов на национальные языки.
- Видеолекции (ссылки на них будут также и из соответствующих исторических рубрик).
- Инструментарий для работы с церковнославянскими текстами

Поиск в словаре



СЛОВАРЬ

ВИДЕО

ССЫЛКИ

ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ

СЛОВАРЬ

ГРЕЧЕСКИЙ ИНДЕКС

О СЛОВАРЕ

аг

нажмите Enter сейчас,
чтобы увидеть список всех
статей, начинающихся на аг-



Включить
режим
подсказок

ἄγάβη

ἄγάπια

ἄγάπνητῃ

ἄγάρηνη

ἄγγα

ἄγγαλῆς κῆν βοβόρῃ

НКРЯ

← βοβόρῃ

ἄγγελος (ἄγγα, ἄγγα, ἄγγα, ἄγγα), ἄγγα м. ἄγγελος I. ἄγγα I. вестник: пророчество об

А
Б
В
Г
Д
Е
Ж
З
И
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Щ
Ъ
Ы

ааро́нъ

ааро́нь ро́дъ

аба́че

абесси́нѣа

абѣца́дло

абнѣ́нынъ

а́бѣѣ

а́бланъ

або

а́бснда

абы́зъ

а́ггъаъ

а́бъѣ

а́ва́ддѡнъ

а́вана

а́варѣмъ

а́вары

а́ватъ

а́вама́

а́ва́тѣа

а́вгѹстѣнъ

СЛОВАРЬ

О СЛОВАРЕ

Введите сейчас,
получить список всех слов
русского индекса на аг-



Видеолекции



ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ
ЯЗЫК
СЕГОДНЯ

СЛОВАРЬ

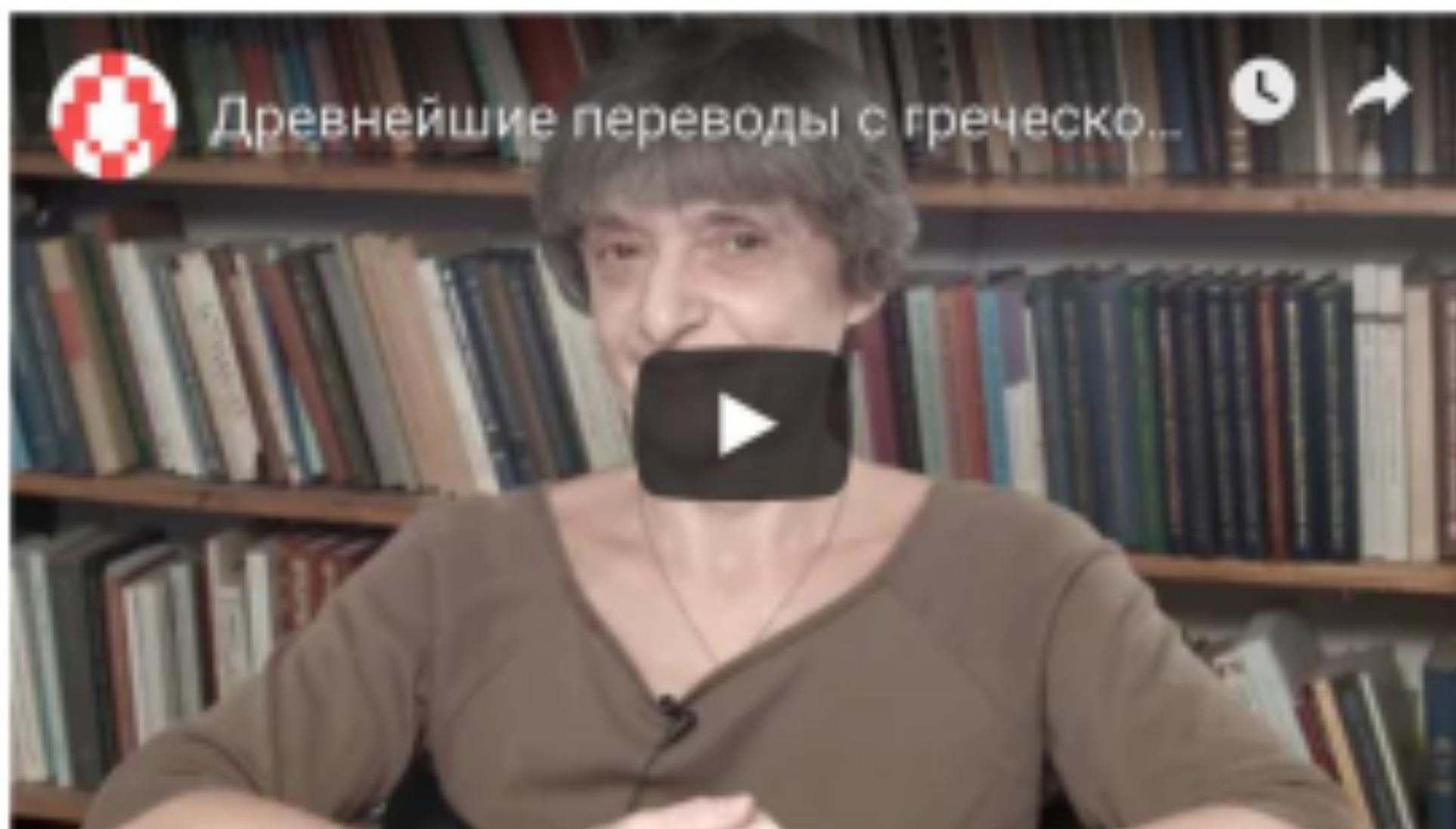
ВИДЕО

ССЫЛКИ

ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ

О СЛОВАРЕ

ВИДЕО



ДРЕВНЕЙШИЕ ПЕРЕВОДЫ С ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА НА ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ



ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКАЯ ЛЕКСИКА: ОШИБКИ ПОНИМАНИЯ



ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ
ЯЗЫК
СЕГОДНЯ

Просьба присылать пожелания

На портале будет форма обратной связи.

Можно писать на мой адрес

krav62@mail.ru